

Каландарова Жамила Кабылбаевна

ОБРАЗОВАНИЕ

- ОГПИ, Факультет Иностранных языков, 1985-1990 гг.
- Аспирантура Кыргызского Государственного Национального Университета им. Жусуп Баласагына, 1997-2000 гг.

ученый степень кандидат филологических наук

ученое звание: профессор МКУ

занимаемая должность: заведующий кафедрой Лингвистики Международного Кувейтского университета

Награды:

Почетная грамота МОиН КР,

Отличник Образования КР

Почетная грамота Национальная комиссия по государственному языку и языковой политике при президенте Кыргызской Республики.

Научные работы:

№	аталышы	Кол жазма / Печатн басылма	Чыккан маалымат (басма уй, аталышы журнал, №, жылы)	коло му	Авторлош А.А
1	Способы передачи метафоры при переводе с кыргызского языка на английский язык	печатн	Вестник МУК.- Бишкек, 2000. №3/11	С.50-52	
2	Проблема эквивалентности в переводе метафор	печатн	Сб. трудов по проб.доп.обр РФ- Москва, 2003 №3	С. 191-197	
3	Прагматический потенциал метафор и пути их воссоздания в разносистемных языках	печатн	Эл агартуу- Бишкек 2003 .№11\12	С. 51-58	
4	Metaphors through proverbs - Метафора в пословицах и поговорках	печатн	Уч.пособие-Бишкек, 2003	С. 50	
5	Semantic structure of metaphors and their reconstruction in unrelated languages (on the material of translation of Aitmatov's story Jamila)	печатн	АУЦА - American Studies in central Asia Bishkek- 2005	Р. 29-33	
6	Зооморфные метафоры в поэзии и их перевод на английский язык (на материале поэзии А Осмонова)	печатн	НАН «Известия» Бишкек, 2007 №4	С. 119-122	
7	Метафоры в поэзии А Осмонова и их перевод на английский язык	печатн	Вестник МУК.- Бишкек, 2007. №1/14	С. 103-106	
8	Антропоцентричность (антроморфность) метафор и их перевод на английский язык(на материале поэзии А Осмонова)	печатн	Вестник КНУ.- им Аль-Фараби, Алматы 2007. №9(108)	С. 146-149	

9	Виды переводческих упражнений – метафоры в пословицах	печатн	Вестник ЖАГУ.- Жалалабат,2007. №1	С.156-159	
10	Способы передачи коннотативного значения слов в разносистемных языках	печатн	Вестник МУК.- Бишкек,2007. №2/15	С. 121-129	
11	Концептуальная метафора в разносистемных языках	печатн	Вестник МУК.- Бишкек,2009. №1/18	С. 224-225	
12	Функциональная характеристика метафор и их трансформация в разносистемных языках	печатн	Вестник МУК.- Бишкек,2011. №1/20	С. 205-207	
13	Лингвострановедение и его роль в процессе обучения иностранных языков	печатн	Вестник МУК.- Бишкек,2012. №2/22	С. 117-119	
14	Роль иностранных языков в развитии международного туризма и межкультурных коммуникации	печатн	Вестник МУК.- Бишкек,2013. №2/24	С. 213-114	
15	Лингвосоциокультурный метод изучения иностранных языков	печатн		С.5	
16	Роль коммуникативной методики при изучении иностранных языков	печатн		С.5	
17	Внедрение инновационных технологии в обучении английского языка	печатн	Вестник ВУ Билим жана тарбия	С.6	
18	The use of proverbs in teaching English	печатн		с.6	
19	О трудности перевода поэтического текста в разноструктурных языках (на материале А.Осмонова)	Печатн	Вестник Самарканд Конфуций институт International scientific conference Samarkand, 2020 9-10 October	с. 6 388-396	Доктор Аммар Юнас
20	Learn English through proverbs and sayings (учебное пособие)			50стр	
21	Отражение эмоций в поэтическом тексте и их перевод в разноструктурных языках				Каландарова Ж.К. Муратова С.С
22	Становление сказительского мастерства Саякбая Каралаева				Муратова С.С Каландарова Ж.К
23	Элдик салт-баба мурасы.		2022 Улуу тоолор”- жылы кыргыз тилинен англис тилине которулган		Муратова С.С Каландарова Ж.К

